



LA TRIBUNA

• THE TRIBUNE •

35,000 Italian-Americans in Stamford and vicinity are all good prospects for your business.

Advertising pays in the rapidly growing city of Stamford and the close communities.

Anno IX. — No. 13

Stamford, Conn., Thursday, June 4, 1942

Single Copy 5c.

LA COSTA DELL'EAST VIENE PROCLAMATA ZONA MILITARE ORDINANZA PUBBLICA N. 1

Alle popolazioni degli Stati del Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Rhode Island, Connecticut, New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Maryland, Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, parte dello Stato della Florida e Distretto della Columbia.

Visto che con ordini emanati dal Ministero della Guerra in date 20 dicembre 1941 e 18 marzo 1942, è stata costituita in Comando della Difesa dell'Est e posta sotto il mio comando, la zona continentale degli Stati Uniti situata ad est della linea seguente: confine tra l'Ohio e la Pennsylvania, confine tra il West Virginia e la Pennsylvania, confine tra il West Virginia e il Maryland, confine tra il Kentucky e la Virginia, confine tra il Tennessee e il North Carolina, confine tra il Tennessee e la Georgia, confine tra l'Alabama e la Georgia fino al punto in cui raggiunge la Florida, e da questo punto, verso sud, lungo il fiume Apalachicola;

Visto che con Ordinanza esecutiva 9066 in data 19 febbraio 1942, il Presidente degli Stati Uniti ha dato autorizzazione ed ordine al Ministro della Guerra ed ai Comandanti militari che questi potrà in progresso di tempo designare, di stabilire zone militari in ogni caso in cui il medesimo Ministro della Guerra o i Comandanti da lui designati lo giudichino necessario od opportuno, e nei luoghi e con la estensione che egli stesso o il Comandante militare competente possano fissare, avendo essi su tali zone militari l'autorità prevista e definita dalla suddetta Ordinanza Esecutiva;

Visto che in data 22 aprile 1942, il Ministro della Guerra ha nominato il sottoscritto Comandante Militare con l'incarico e la responsabilità della esecuzione delle disposizioni della suddetta Ordinanza Esecutiva, nelle parti degli Stati Uniti compresa nel Comando della Difesa dell'Est;

Visto che il Comando della Difesa dell'Est comprende 15 Stati, parte di un altro Stato e il Distretto della Columbia, territori tutti abitati da milioni di leali cittadini degli Stati Uniti e da centinaia di migliaia di persone che non sono ancora cittadini americani, ma sono egualmente leali;

Visto che la vita economica di questa notevole parte della popolazione del nostro Paese, domiciliata nel territorio del Comando della Difesa dell'Est, dovrebbe essere turbata nella misura minima compatibile con le esigenze di una difesa nazionale adeguata e della sicurezza interna;

Visto che il Comando della Difesa dell'Est abbraccia tutta la costa degli Stati Uniti sull'Atlantico e parte della costa lungo il Golfo del Messico, e che per la sua situazione geografica questa zona è particolarmente esposta ad attacchi ed, in conseguenza di ciò, a spionaggio ed atti di sabotaggio i quali rendono indispensabile l'adozione delle misure militari necessarie alla salvaguardia contro tali atti ostili;

In conseguenza di quanto sopra, io, Hugh A. Drum, Tenente Generale dell'Esercito degli Stati Uniti, in virtù dell'autorità conferitami dal Presidente degli Stati Uniti e dal Ministro della Guerra, e delle prerogative inerenti alla carica di Generale Comandante della Difesa dell'Est e della Prima Armata, incaricato della difesa della costa orientale, dichiaro e proclamo quanto segue:

1. La situazione attuale impone, per necessità militare, la creazione di una Zona Militare nel territorio compreso nel Comando della Difesa dell'Est, entro la regione continentale degli Stati Uniti; a tale scopo, con la presente Ordinanza, dispongo che tutto il territorio dei diversi Stati degli Stati Uniti siti ad est ed a nord-est della linea occidentale di confine del Comando della Difesa dell'Est, comprendente gli Stati del Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Rhode Island, Connecticut, New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Maryland, Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, parte dello Stato della Florida e il Distretto della Columbia, sia considerato Zona Militare e sia designato col nome di Zona Militare dell'Est, in conformità di quanto è indicato nella carta annessa.

2. Le suddivisioni amministrative della Zona Militare dell'Est, ai fini dell'applicazione delle limitazioni e degli ordini emanati da questo Comando sono costituite dalle Circosezioni già esistenti dei diversi Corpi d'Armata; precisamente: la Circosezione del Primo Corpo d'Armata, con sede in Boston, Massachusetts; la Circosezione del Secondo Corpo d'Armata, con sede in Governors Island, New York; la Circosezione del Terzo Corpo d'Armata, con sede in Baltimore, Maryland; la Circosezione del Quarto Corpo d'Armata, con sede in Atlanta, Georgia. I Comandanti di tali Circosezioni militari sono incaricati dell'applicazione delle restrizioni e degli ordini riguardanti la rispettiva Circosezione.

3. La protezione del commercio degli Stati Uniti e delle Nazioni Unite contro i danni e le perdite causate da attacchi nemici, e la prevenzione di azioni del nemico contro le nostre coste sull'Atlantico e sul Golfo del Messico impongono il controllo rigoroso della illuminazione artificiale lungo tali coste e in una zona di ragionevole profondità alle spalle di esse. Ai fini di tale controllo, le restrizioni in vigore e le disposizioni emanate dai Generali Comandanti delle quattro Circosezioni della Zona Militare dell'Est sono, con la presente Ordinanza, adottate e dichiarate parte di essa. I Comandanti delle Circosezioni sono investiti dell'autorità di promulgare restrizioni e gli ordini necessari per il controllo.

4. La violazione deliberata di tali restrizioni ed ordini da parte di uno straniero suddito di uno Stato nemico, o la recidiva in violazioni imputabili a noncuranza, anche se non volon-

(Continua a pagina 8)

PRENDETE NOTA...

Causa, la situazione attuale, come già è stato spiegato a voce ai nostri abbonati dal nostro Business Manager, La Tribuna, anziché pubblicarsi una volta alla settimana si continua a pubblicare ogni 15 giorni. Sperando che presto rimettendosi le cose finanziarie, ricavate dagli avvisi che ora mancano, ci sia dato riprendere la pubblicazione del giornale come prima.

La Direzione

PROFITS MUST NOT BE TOO LIMITED By GEORGE PECK

Every industrial executive with whom we have discussed the matter has expressed the opinion that profits should be limited during the war emergency; that the bulk of corporate earnings should be syphoned off by taxation leaving only enough for the companies to pile up adequate reserves with which to cope with the post-war emergency.

All past experience proves the wisdom of allowing companies to establish reserves during prosperous years to take care of future lean years. For instance, the combined net earnings of all manufacturing companies from 1923 to 1930 were almost 7½ billion dollars more than was paid out in dividends, and this huge sum was ploughed back into business.

During the next ten years, 1931 to 1940, the manufacturing companies as a group paid out almost 8½ billion dollars more in dividends than their combined net profits. We tremble to think what would have happened during the depression years if industry had not stored up these huge reserves in fair weather to take care of the period when the sailing was not so smooth.

It is true that not all of us directly own stocks and bonds, but most of us do have equities in life insurance and savings in banks. As a result of the corporations being able to distribute dividends in excess of current earnings during the depression years, most of us, therefore, were less poor during that period, as our insurance com-

(Continued on page 4)

Per l'assistenza ai Dipendenti delle Vittime della Guerra

L'Amministratore della Social Security Federale on. Paul V. McNutt ha annunciato che la somma di \$750,000 è stata assegnata al Social Security Board per essere destinata al pagamento d'indennità mensili temporanee ai dipendenti dei "civilians" americani che fossero vittime dell'azione nemica al di fuori degli Stati Uniti continentali.

L'on. McNutt ha precisato che la somma di \$750,000 è parte del fondo di \$5,000,000 designato a provvedere "l'assistenza immediata, a seguito dell'azione del nemico" che dovesse risultare in morte, in totale inabilità, in detenzione da parte del nemico, in dispersione. Non usufruiranno di questa assistenza gli "enemy aliens" e i dipendenti di persone che già appartengono ai servizi militari e civili del governo federale.

Infine l'Amministratore della Federal Security ha annunciato che il Public Health Service ha ricevuto l'assegnamento di \$500,000 per assistenza medica d'emergenza e assistenza ospitaliera.

-- Periscopio Settimanale -- (Seneca)

— Un imponente successo si ebbe in questa Città la patriottica dimostrazione del Memorial Day, con una bellissima Parata di organizzazioni militari e civili, recanti fiori sulle tombe dei caduti, eroi e martiri delle gloriose 4 guerre, Indipendenza, Civile, Spagnuola e Guerra Mondiale No. 1, e per l'incoraggiante discorso di attualità del Governatore Hurley in questa nuova ed immane guerra, in cui all'ombra del vessillo dalle Strisce e dalle Stelle, nuovi è più numerosi eroi porteranno nel mondo la Vittoria della Libertà, Democrazia e della Pace fra tutti i popoli — E' naturale che il popolo Americano dal Nord al Sud, con duri sacrifici mai così grandi per realizzare questi altissimi ideali, farà suo l'antico detto Romano: *Dulce et Decorum est Pro Patria Mori*.

— Per risparmio di Gassolina, tubi e ruote di gomma di veicoli, la distribuzione del late per le famiglie nell'area di Stamford e Greenwich sarà fatta ogni due giorni a cominciare da Mercoledì 3 corrente mese per accordi presi, in conformità di Legge Federale tra le compagnie e i giornali di distributori, non ostante le opposizioni Unioniste, già eliminate.

— Il Governatore Hurley ha annunciato, in accordo col Motor Vehicle Commissioner John T. McCarthy, la sospensione della "Ispezione degli Autos", durante tutto il periodo della guerra — per il risparmio dello Stato di 200 Mila Dollari di spesa, e l'opportunità agli impiegati per il servizio militare e civile difesa — La data di sospensione dipenderà dal Commissario dei Veicoli.

— Riusciva molto interessante il Mass Meeting dei Mercanti di Stamford coll'intervento della Camera di Commercio per rendersi conto circa il loro adattamento ai prezzi di vendita e di salari in conformità delle disposizioni del Governo Federale — Il Davenport Hotel era affollatissimo di mercanti e di consumatori che si ebbero spiegazioni e delucidazioni sul Regolamento dei crediti permissibili, e procedura, sui registri di vendite, sui salari di uomini e donne, minorrenni ed adulti, ed ore di lavoro, sulle commissioni perentorie, sul ricapito e trasporto delle merci vendute, e su tutto quanto concerne i massimi prezzi sulle rivendite di generi alimentari — Tutto questo veniva dai mercanti ben compreso anche colle distribuzioni di opuscoli circa i loro doveri, e che formano un vero Codice Civile che dovrebbe essere distribuito in

tutte le famiglie per il controllo dei doveri imposto ai mercanti.

— Per comodità dei lavoratori nelle industrie di materiale bellico, la N. Y. - N. H. & H. R. R. aggiungeva un treno speciale per il Connecticut, partendo dal Grand Central N. Y. alle 5 A. M., e con parecchie fermate, sarà in New Haven alle 6.55 A. M. Ed un altro treno litorale partirà ogni ora New York - Boston dalle 8 A. M. alle 7 P. M. per il servizio e comodità degli impiegati nelle Shipyards.

— Il Primo Selectman George T. Barrett del Town di Stamford ha presso lo Stato vivamente protestato per il progetto per uso di ricreazione e Picnics di un pezzo di territorio confinante colla Merritt Parkway al North West di High Ridge, sostenendo, contrariamente all'approvazione data dalla State Highway Commission, la mancanza della sua Autorità in violazione della Zone Commission del Town, che ha la responsabilità di proteggere i Taxpayers di quella località e le loro proprietà residenziali, che verrebbero danneggiate nel loro valore per il disturbo di popolari carnevalate di passeggiare di altri Stati, per il che sarebbe necessario mettere colà un Corpo di Polizia rurale per mantenere l'ordine a spese del Town e dello Stato senza alcuna utilità per i cittadini di Stamford e del Connecticut — Le ragioni del nostro Selectman sono encomiabili per gli interessi che prende per la Comunità di Stamford, salvo che la concessione non fosse fatta con condizioni tali, da salvare, come si dice, capra e cavolo — Non si crede però che quei pochi residenti di quella località potessero essere danneggiati circa la valutazione delle loro proprietà invece d'una prospettiva d'una maggior valuta per l'attrazione che ai passeggeri della Parkway potrebbe dare per un maggiore sviluppo nel Town di Stamford sia commerciale che residenziale — Rimarrebbe solamente la questione morale da discutere per l'uso che del territorio concesso si vorrebbe fare — Ed è qui il BUS ILLIS, perchè si sa che sotto l'usbergo della ricreazione, ristoro e Picnics, si nascondono corruzioni e crimini che vi potrebbero penetrare da altri Stati limitrofi ed infamare la verginità del Town di Stamford e di tutto il Connecticut. Del resto dipende dalla saggezza del Giudice per la decisione sulla questione di dritto, di fatti e doveri tra lo Stato e la Comunità di Stamford.

— Colla prossima coscrizione militare del mese di Giugno dei giovani dall'età dai 18 ai 20 anni,

(Continua in 8.a pagina)